











Quick Guide

Download on the App Store
GET IT ON Google Play

CZ: technik@salus-controls.cz
Tel.: +420 513 034 513

PL / RU: serwis@salus-controls.pl
tel: 32 750 65 05

RO: tehnica@saluscontrols.ro
tel: +40364 435 696

Head Office:
SALUS Controls plc
SALUS House
Dodworth Business Park South,
Whinby Road, Dodworth,
Barnsley S75 3SP, UK.
T: +44 (0) 1226 323961
E: sales@salus-tech.com

www.salus-controls.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

For PDF Installation guide please go to www.salus-manuals.com


Issue Date: October 2017
V005




Wprowadzenie

SALUS RE600 jest produktem, który służy do wzmacniania sygnału sieci Zigbee. Dzięki temu urządzenia bezprzewodowo pracujące w oparciu o tę sieć zyskują większy zasięg działania. RE600 może być zainstalowany podtynkowo (w puszcze podtynkowej) lub natynkowo przy pomocy dołączonej obudowy. Produkt ten musi być używany razem z produktem SALUS UGE600/UG600 (zakupionym osobno). SALUS UGE600/UG600 umożliwia komunikację z innymi produktami SALUS Smart Home przy użyciu aplikacji SALUS Smart Home.

Zgodność produktu


Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektyw 2014/53/UE (RED) i 2011/65/UE. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com.  2405-2480MHz; <14dBm

 **Bezpieczeństwo**
Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Nieprawidłowy montaż niezgodny z obowiązującymi normami może prowadzić do poważnych konsekwencji.

Úvod

SALUS RE600 je produkt, který se používá jako opakovací signálu pro rozšíření komunikačního dosahu zařízení v síti Zigbee. Lze jej instalovat přímo na elektroinstalaci krabici nebo namontovat přímo na stěnu pomocí dodávaného nástěnného držáku. Tento výrobek musí být použit se zařízením SALUS UGE600 / UG600 (prodává se samostatně). SALUS UGE600 / UG600 umožňuje komunikaci s dalšími produkty SALUS Smart Home pomocí aplikace SALUS Smart Home.

Shoda produktu

Tento produkt splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2014/53 / EU (RED) a 2011/65 / EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetové adrese: www.saluslegal.com.  2405-2480MHz; <14dBm


Bezpečná informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj zcela suchý. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte suchým hadříkem. Toto zařízení musí být instalováno kvalifikovanou osobou a instalace musí být v souladu s pokyny, normami a předpisy platnými pro město, zemi nebo stát, kde je výrobek instalován. Nedodržení příslušných norem by mohlo vést ke stáhnutí.

Введение

Используйте репитер RE600 для улучшения качества связи между устройствами системы iT600 (в случае больших расстояний между устройствами и/или неустойчивого прохождения сигнала). Устройство можно установить либо в подрозеточную коробку, либо отдельно. Используйте устройство в системе SALUS Smart Home вместе с универсальным интернет-шлюзом (UGE600 - продается отдельно!) и приложением для Умного Дома – SALUS Smart Home.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/ЕС (RED), 2011/65/ЕС. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com.  2405-2480MHz; <14dBm


Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Важно: не подключать под напряжением. Протирайте прибор сухой тряпкой. Перед очисткой отключите питание. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к травмам, смерти или судебному преследованию.

Introducere

SALUS RE600 este un produs folosit ca amplificator pentru a extinde aria de comunicare a dispozitivelor Zigbee. Produsul poate fi montat în doză sau pe perete cu ajutorul suportului de fixare furnizat. Acest produs trebuie utilizat cu Gateway-ul UGE600 (achiziționat separat). Gateway-ul face posibilă comunicarea cu alte dispozitive Salus din gama Smart Home prin intermediul aplicației Salus Smart Home.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale următoarelor Directive: 2014/53/UE (RED) și 2011/65/UE. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com.  2405-2480MHz; <14dBm

Informații de siguranță

A se folosi în concordanță cu reglementările în vigoare. A se folosi exclusiv în interior. Mențineți produsul complet uscat. Deconectați dispozitivul înainte de a-l curăța. Pentru curățare folosiți o lavetă uscată. Montarea se va face de către o persoană competentă, iar instalarea trebuie să respecte orientările, standardele și reglementările aplicabile în orașul, țara sau statul în care este instalat produsul. Nerespectarea standardelor relevante poate duce la urmărirea penală.

PL Zawartość pudełka CZ Obsah balení



PL Smart repeater

CZ Opakovač signálu

RU Репитер сигналов

RO Amplificator de semnal



Obudowa naścienna

Nástěnný držák

Комплект для

настенной установки

Support de fixare pe

perete



Śruby mocujące

Montážní sada

Крепежный

комплект

Set de fixare



Skrócona instrukcja obsługi

Uživatelský manuál

Короткая инструкция

Ghid de instalare

PL Opis terminali CZ Připojovací svorkovnice

PL	
L	Przewód Fazowy 230VAC
N	Przewód Neutralny 230VAC

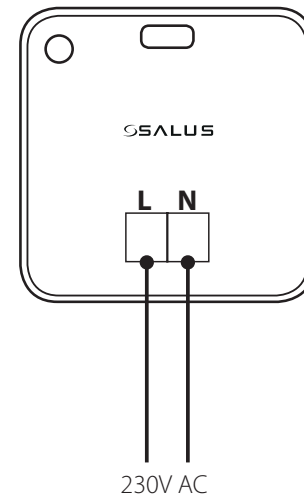
CZ	
L	Fázový vodič 230V AC
N	Nulový vodič 230V AC

RU Подключение клемм RO Terminale

RU	
L	Питание 230 V AC
N	Нейтраль 230 V

RO	
L	Fază alimentare cu curent 230V
N	Nul alimentare cu curent 230V

PL Schemat CZ Připojení



RU Подключение клемм RO Cablare

PL Montaż CZ Montáž

RU Установка RO Montare



PL Wskazanie diody LED
CZ Signalizace LED

RU Индикация LED
RO Semnale LED

PL Parowanie z siecią
CZ Párování

RU Процесс сопряжения
RO Sincronizare

PL Usuwanie z sieci
CZ Odstranit

RU Удаление устройства из приложения
RO Ștergere

PL

Opis	LED
Automatyczne łączenie z siecią	dioda LED miga na czerwono
Wyzwalanie procesu parowania poprzez naciśnięcie przycisku	Czerwona + Zielona dioda LED włącza się przez 1 sekundę, a następnie czerwona dioda LED zaczyna migać
Urządzenie dodane do sieci	dioda LED świeci na czerwono
Urządzenie nie dodane do sieci lub straciło połączenie z siecią	dioda LED miga na czerwono
Proces identyfikacji urządzenia	zielona dioda LED miga przez 10 minut

CZ

Popis	LED
Připojení do sítě automaticky:	je pulzující ČERVENÁ LED
Připojení do sítě pomocí stisknutí tlačítka:	ČERVENÁ + ZELENÁ LED svítí po dobu 1 druhý, poté bliká ČERVENÁ LED
Zařízení připojeno do sítě:	ČERVENÁ LED svítí
Zařízení bez připojení do sítě nebo při ztrátě připojení:	je pulzující ČERVENÁ LED
Identifikace:	Zelená LED bliká po dobu až 10 minut

RU

Описание	LED
Автоматическое подключение к сети	мигающий красный светодиод
Подключение к сети с помощью кнопки	красный+зелёный светодиоды засветятся на 1 сек., потом красный будет мигать
Устройство подключено к Интернету:	ВКЛ. красный светодиод
Реле не подключено к Интернету	мигает красный светодиод
Идентификация	зелёный светодиод мигает до 10 минут

RO

Descriere	LED
Conectare automată la rețea	LED roșu intermitent
Conectare la rețea declanșată prin apăsarea butonului	LED roșu și verde aprins pentru 1 secundă, apoi LED roșu intermitent
Dispozitiv cu conexiune la rețea	LED roșu
Dispozitiv fără conexiune la rețea sau pierdere semnal	LED roșu intermitent
Mod identificare	LED verde intermitent până la 10 minute

1



PL

Po podłączeniu dioda LED zacznie migać na czerwono wskazując tryb parowania.

CZ

Po zapnutí LED dioda bude blikat červeně, což indikuje režim párování.

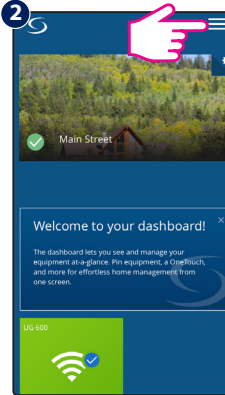
RU

Как только подключите реле, светодиод на нем засветится красным светом, это означает, что реле готово к сопряжению.

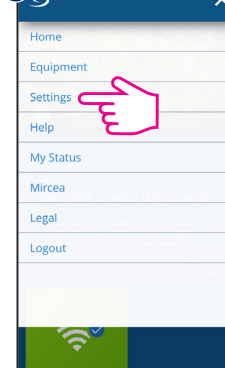
RO

Odată alimentat, LED-ul va lumina roșu intermitent pentru a indica pornirea modului de sincronizare.

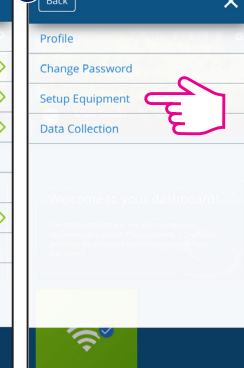
2



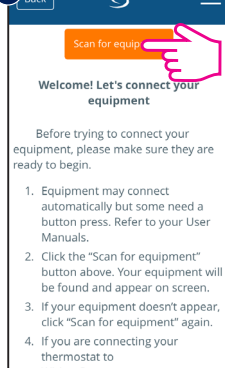
3



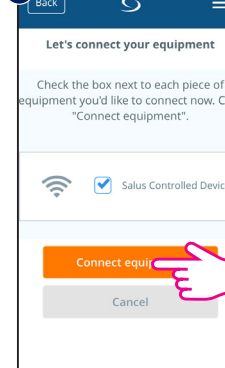
4



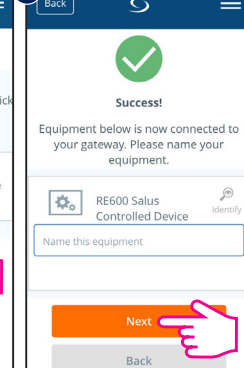
5



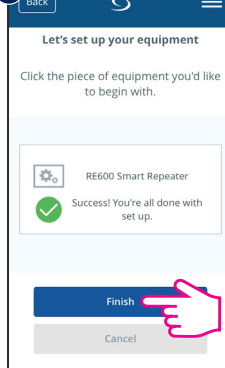
6



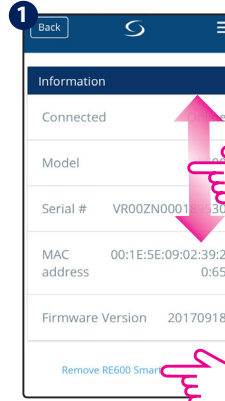
7



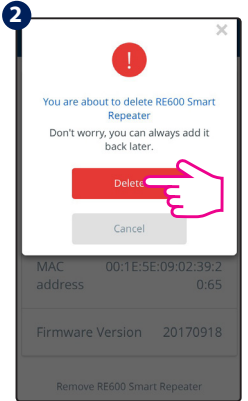
8



1



2



PL Działanie przycisku
CZ Funkce tlačítka

RU Функции кнопок
RO Operarea butonului



PL

Aby włączyć proces identyfikacji urządzenia, należy krótko nacisnąć przycisk. Aby wejść w tryb parowania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy. Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aż dioda LED zacznie migać na czerwono (maksymalnie 15 sekund).

CZ

Pro identifikaci zařízení, stiskněte krátce tlačítko. Pro vstup do režimu párování, stiskněte a podržte tlačítko na 3 sekundy. Pro obnovu továrních nastavení, stiskněte a podržte tlačítko, dokud LED dioda nezačne blikat červeně (max. 15 s).

RU

Нажимайте коротко кнопку, чтобы идентифицировать устройство. Нажмите и удерживайте 3 сек., чтобы войти в режим сопряжения. Чтобы сбросить устройство до заводских настроек, нажимайте кнопку до того, как красный светодиод не перестанет мигать (макс. 15 сек.).

RO

Pentru a identifica dispozitivul, apăsați scurt butonul. Pentru a începe sincronizarea, apăsați și țineți butonul pentru 3 secunde. Pentru a reveni la setările din fabrică, apăsați și țineți butonul până când butonul luminează roșu (maxim 15 secunde).